Mystic Scanlations

Translations/Cleaning/Typeset:
ShiningRegalia

Visit me at mysticscanlations.tumblr.com
for updates!

IF THE BLUE LITMUS PAPER TURNS RED, IT'S ACIDIC

IF THE RED LITMUS PAPER TURNS BLUE, IT'S BASIC

GLANCE

GLANCE

NEXT, IF THE PHENOLPHTHALEIN SOLUTION CHANGES COLOR, IT'S A DIFFERENT CLASSIFICATION-

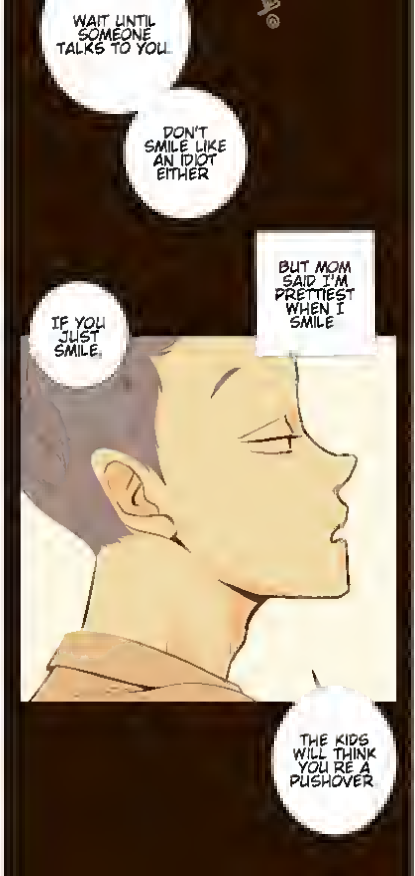
그해 여름

글, 그림 김현

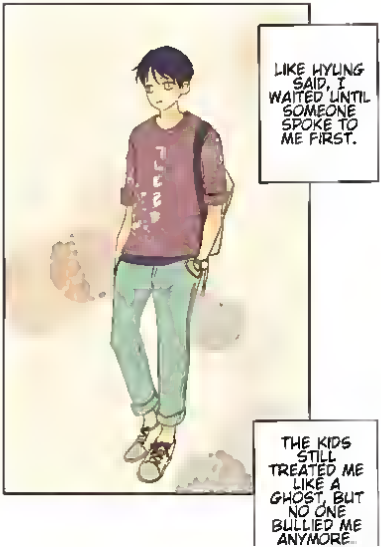
ep.67 HAVING PATIENCE

WHISPER
WHISPER
WOW.
IS THAT REALLY CHOI YOO WON?
I'M SAYING..
WHISPER
WHISPER
SFX: NOISY
HE'S LIKE A DIFFERENT PERSON AFTER CUTTING HIS HAIR AND DRESSING DIFFERENTLY
BUT WHO KNOWS IF HE STOLE THOSE CLOTHES...
THAT'S TRUE

DON'T BE NERVOUS.
GOT IT? I'M SAYING YOU SHOULDN'T MAKE CONVERSATION FIRST.
SFX: BAM

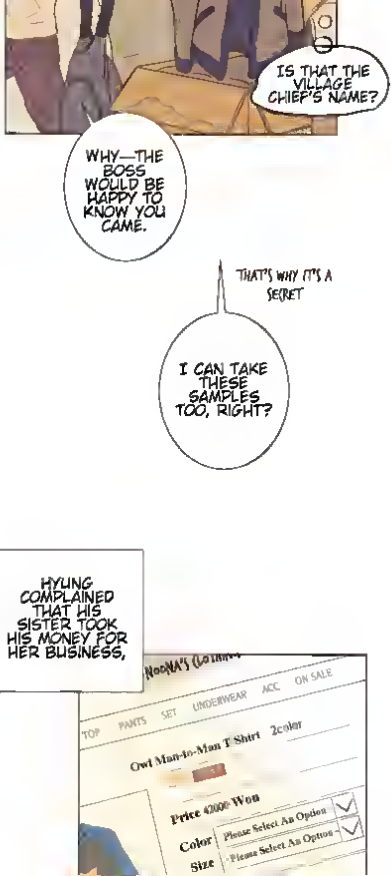

WAIT UNTIL SOMEONE TALKS TO YOU.
DON'T SMILE LIKE AN IDIOT EITHER
BUT MOM SAID I'M PRETTIEST WHEN I SMILE
IF YOU JUST SMILE.
THE KIDS WILL THINK YOU'RE A PUSHOVER

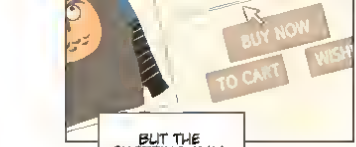
IS IT LIKE THAT?


LIKE HYUNG SAID, I WAITED UNTIL SOMEONE SPOKE TO ME FIRST.
THE KIDS STILL TREATED ME LIKE A GHOST, BUT NO ONE BULLIED ME ANYMORE.

HEY
TAKE THIS TOO.
AND THIS.

OH MY
IT'S DONG RAE.
IT'S A SECRET THAT I CAME HERE.
DONG RAE...?
LOTS OF CLOTHES

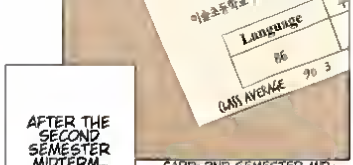

IS THAT THE VILLAGE CHIEF'S NAME?
WHY—THE BOSS WOULD BE HAPPY TO KNOW YOU CAME.
THAT'S WHY IT'S A SECRET
I CAN TAKE THESE SAMPLES TOO, RIGHT?
HYUNG COMPLAINED THAT HIS SISTER TOOK HIS MONEY FOR HER BUSINESS,
TOP
PANTS
SET
UNDERWEAR
ACC
ON SALE
Owl Man-to-Man T Shirt
2color
Price 42000 Won
Color
Please Select An Option
Size
Please Select An Option



BUT THE SHOPPING MALL HIS SISTER RUNS IS A VERY POPULAR PLACE THAT EVERYONE IN MY CLASS KNOWS ABOUT

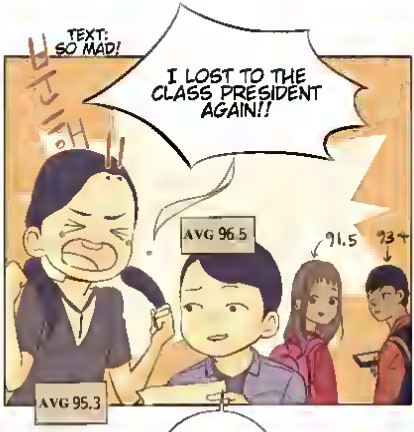
THAT'S WHY IT SEEMS LIKE EVERYONE THINKS I STOLE THESE CLOTHES

THINGS BEGAN TO CHANGE



AFTER THE SECOND SEMESTER MIDTERM

CARD. 2ND SEMESTER MID-TERM REPORT CARD


TEXT: SO MAD!
I LOST TO THE CLASS PRESIDENT AGAIN!!
AVG 96.5
91.5
AVG 95.3
MATH WAS HARD THIS TIME, I HAD TROUBLE TOO.
HOW CAN I NOT WIN EVEN ONCE!

I THINK—

2nd Semester Mid-Term Report Card

Lee Seul Elementary Grade 5 Class 3 Number 10 Choi Yoo Won

Language	Math	Poetry	Science	Average
06	100	98	100	00
CLASS AVERAGE 90 3	12 5	88 7	78 2	82 4

I DID TOO WELL.

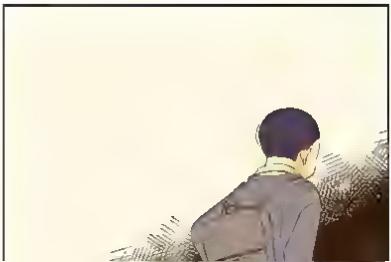
Guys, Choi Yoo Won placed 2nd on the midterm, I overheard it in the staff room

Lee Seul Elem. Class (79)
5-3 Chat Room
overheard it in the staff room
Really?!
Choi Yoooo Wooooann?
Whn you said?
There's no way

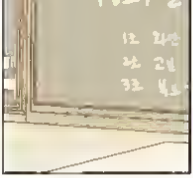
Lee Seul Elem. Class (29)
5-3 Chat Room
That's amazing
Yeah...doesn't he study by himself?
Th

NAM MIN—
TESTING'S OVER, WANNA GO TO A PC ROOM?

SFX: SLAM



AND—

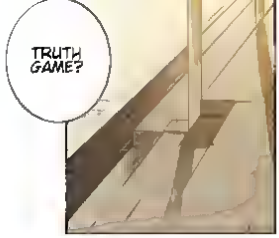


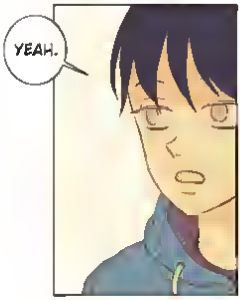
HAVE YOU GROWN A BIT?

WAS RYU JIN HYUK.
I DEFINITELY

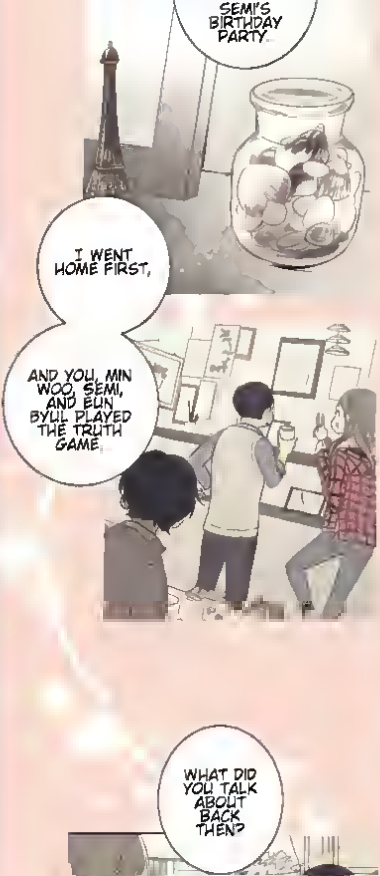
THINK YOU GREW

MIN WOO'S FRIEND


TRUTH GAME?


YEAH.

THAT DAY— THE DAY OF VICE PRESIDENT


SEMI'S BIRTHDAY PARTY
I WENT HOME FIRST,
AND YOU, MIN WOO, SEMI, AND EUN BYUL PLAYED THE TRUTH GAME.
WHAT DID YOU TALK ABOUT BACK THEN?

I WAS REALLY CURIOUS...

WHAT.

DON'T TELL ME. YOU THINK IT HAD SOMETHING TO DO WITH YOU BEING CALLED A THIEF?

WHAT'S THE POINT IN THINKING ABOUT PAST EVENTS?

BUT YOU REALLY DIDN'T STEAL IT?

PERSONALLY, I THINK MIN WOO HITTING YOU BACK THEN WAS A BIT MUCH.

HE OVER-REACTED.

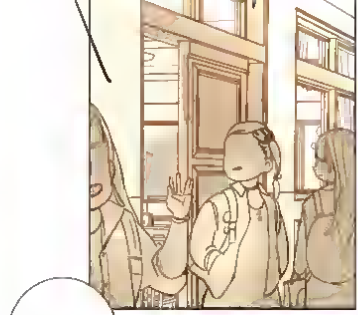
GIVE IT.

HERE.

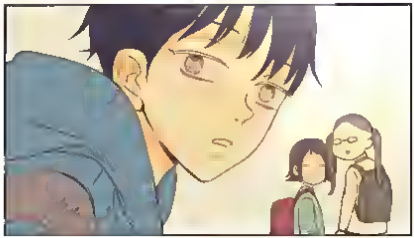
THIS PART IS A PIECE OF CAKE.

THE HYUNG WHO MADE THIS SHOWED ME HOW TO ATTACK

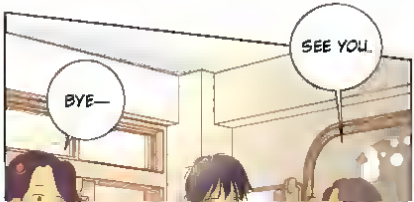
DING
DING DONG
DONG
BYE—


SEE YOU TOMORROW!
I'M HUNGRY —— !!
WANNA GO BUY A CELLPHONE CASE IN FRONT OF THE STATION?
KYA HA HA HA
CHATTER CHATTER
LET'S GO TO A PC ROOM~

HEY.
!
SEE YOU.

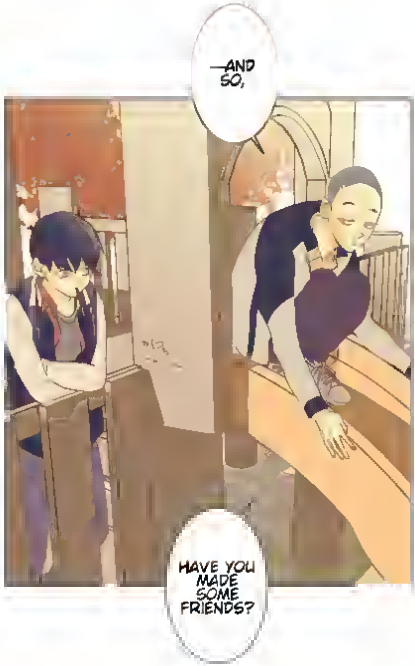


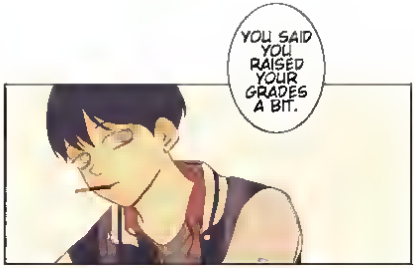
SEE YOU TOMORROW, YOO WON!
BYE BYE.


SEE YOU.
BYE—

BYE, YOO WON—
(TAE Y'ALL ARE FLIP-FLOPPING SNAKES GO PORK A CACTUS)
BYE!

IT HAPPENED IMMEDIATELY AFTER THE MIDTERMS ENDED.


—AND SO,
HAVE YOU MADE SOME FRIENDS?



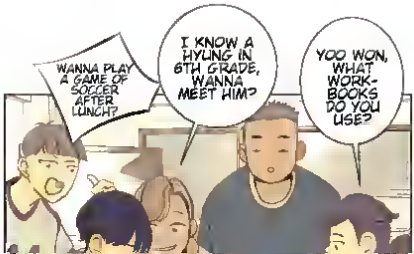
HAVE I MADE FRIENDS?

PEPERO DAY
(TAR PEPERO DAY'S A HOLIDAY IN KOREA WHERE PEOPLE EXCHANGE PEPERO SNACKS TO SHOW AFFECTION FOR FRIENDS OR LOVED ONES)

PLAY WITH ME!
PAIR DODGE-BALL
NO, HE'S WITH ME!
I CALLED HIM FIRST!!

I HEARD YOU'RE GOOD AT STUDYING?
I'M IN THE CLASS NEXT DOOR. IF YOU WANT TO SEE ME, COME VISIT

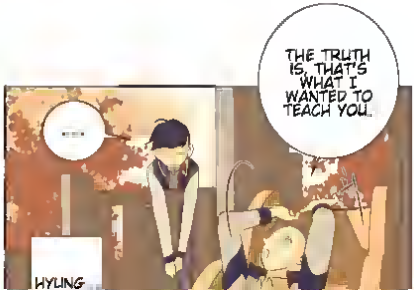
IF YOU DON'T WANT TO PLAY..
SHOULD I PAINT YOUR NAILS?


WANNA PLAY A GAME OF SOCCER AFTER LUNCH?
I KNOW A HYUNG IN 6TH GRADE, WANNA MEET HIM?
YOO WON, WHAT WORK-BOOKS DO YOU USE?

....
IF YOU DON'T HAVE A CELLPHONE, GIVE ME YOUR HOME PHONE...
AS I THOUGHT. DO YOU USE THE TEXTBOOKS? WHAT DO YOU THINK ABOUT PUBLIC EDUCATION?

IT'S OKAY—

LIFE IS ACTUALLY ABOUT LIVING ALONE.

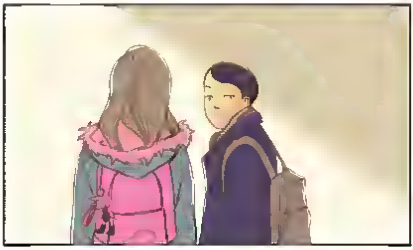


EVEN IF YOU DON'T HAVE FRIENDS, YOU CAN LIVE AS LONG AS YOU STUDY REALLY WELL.

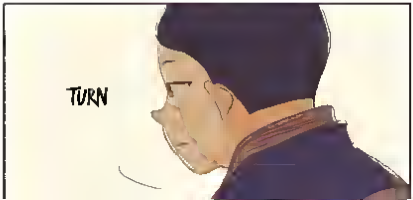
WHAT DO YOU CALL A FRIEND?

WHEW..
DASH

FREEZE
!



.....


TURN

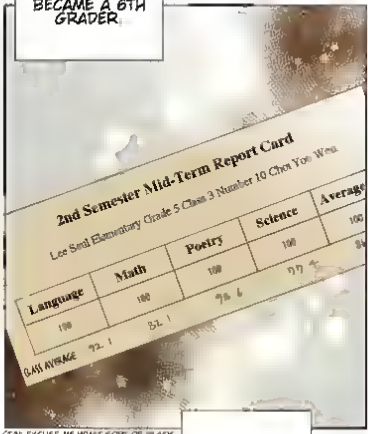
IF ONE THING WAS BOTHERING ME,

EVEN IF I WERE TO GET
EVERYTHING I WANTED,

THERE WAS ONE THING THAT I KEPT THINKING ABOUT—

GUESS IT'S IMPOSSIBLE TO GET ALONG WITH MIN WOO LIKE BEFORE
WHAT ARE YOU DOING WINTER BREAK?
YOO WON
MY MOM SAID YOU SHOULD COME OVER!

AFTER FINAL EXAMS, I SOMEHOW ALREADY BECAME A 6TH GRADER.



(TN: EXCUSE ME WHAT SORT OF BLACK MAGIC STUDY METHOD IS HE USING TO ACHIEVE THIS LEVEL OF SCORES BECAUSE I'D LIKE TO ORDER ITS)

FROM THEN ON, THE KIDS FOUND IT HARDER TO TALK TO ME.

그해 여름

to be continued

e-mail : prmcessq727@naver.com

Thank you for reading! Please note that these translations are non-profit and released for entertainment purposes only!

If an official English translation is ever released, I'll stop posting translations for this webtoon.

Don't forget to show love to the original webtoon artist for their hard work!